



**ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 3  
7-bit and 8-bit codes and their extension  
SECRETARIAT : ELOT**

<b>DOC TYPE :</b>	Table of Replies
<b>TITLE :</b>	Table of replies for ISO/IEC DIS 8859-13, 8-bit single-byte coded graphic character sets – Part 13 : Latin alphabet No.7
<b>SOURCE :</b>	ITTF
<b>PROJECT:</b>	JTC 1.02.20.13
<b>STATUS :</b>	The attached table of replies indicates that this DIS has been approved. In accordance with Resolution M07.24 adopted at the 7 <sup>th</sup> SC 2 plenary meeting held in Crete, Greece, 1997-07-08/09, the project editor is requested to prepare a disposition of comment report and a revised text
<b>ACTION ID :</b>	For SC 2 consideration and action
<b>DUE DATE :</b>	---
<b>DISTRIBUTION :</b>	P, O and L Members of ISO/IEC JTC 1/SC 2 WG Conveners, Secretariats WG 3 Members ISO/IEC JTC 1 Secretariat ISO/IEC ITTF
<b>MEDIUM :</b>	P, Def
<b>NO OF PAGES :</b>	11

Contact 1: Secretariat ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 3 ELOT Mrs K.Velli (acting)  
Acharnon 313, 111 45 Kato Patissia, ATHENS – GREECE  
Tel: +30 1 22 80 001 Fax : +30 1 22 86 219 E-mail : [kkb@elot.gr](mailto:kkb@elot.gr)

Contact 2 : Convenor ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 3 Mr E.Melagrakis  
Acharnon 313, 111 45 Kato Patissia, ATHENS – GREECE  
Tel: +30 1 22 80 001 Fax : +30 1 22 86 219 E-mail: [eam@elot.gr](mailto:eam@elot.gr)



ISO Central Secretariat  
 Date 1997-04-28 Reference ISO/TC3E

SECRETARIAT OF ISO/IEC JTC 1  
 /SC 2  
 c/o IPS/ITSC/J  
 Kikui Shinko Building  
 3-5-8 Shibakoen, Minato-Ku  
 TOKYO 106  
 Japan

Dear Sir or Madam,  
 ISO/IEC DIS 8889-13

We have the pleasure in enclosing the table of replies indicating the results of voting on the above draft, together with copies of all comments received. The results are also being sent to the P-members of JTC 1. Any late replies which reach ITTF will be forwarded to you for information.

As this draft has received the required majority, the revised text may now be prepared, together with the disposition of comments report, in accordance with clause 12.7.4.1 of the Procedures to the work of JTC 1. We should be grateful to receive these documents not later than 1997-12-28.

Yours faithfully,

Keith Brannon  
 ISO/IEC Information  
 Technology Task Force

RECEIVED  
 TEL. 9. 1  
 IPS/J/1. 24. 2

cc: Secretariat of ISO/IEC JTC 1 (without comments)

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION - ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION  
 Postal Address: Case postale 56, CH-1211 Geneva 20  
 Office address: 1, rue de Varembé, Genève, Switzerland  
 Telephone: national (022) 749 01 11, international + 41 22 749 01 11  
 Telex: + 41 22 720 34 30, Telegrams: interparis

TABLE OF REPLIES /1997-08-28/ TABLEAU DES REPONSES

ISO/IEC DIS 9899-13 VOTING BEGAN ON/DEBUT DU VOTE:1997-04-28  
 ISO/IEC JTC 1/SC 2 TIME LIMIT FOR REPLY/DELAI:1997-08-28

TITLE: Information technology -- 8-bit single-byte coded graphic character sets  
 Part 13: Latin alphabet No. 7

TITRE: Technologies de l'information -- Jeux de caractères graphiques codés sur un seul octet  
 Partie 13: Alphabet latin no 7 (DIS distribué en version anglaise seulement)

MEMBER BODY/COMITE MEMBRE	ABSTENTION		ABSTENTION	
	DISAPPROVAL/DESAPPROBATION	APPROVAL/APPROBATION	DISAPPROVAL/DESAPPROBATION	APPROVAL/APPROBATION
Australia (SAA)		FIX	Korea (KORE)	FI
Austria (AUS)		FIX	Korea, Republic of (KOR)	FIX
Belgium (BEL)		FIX	Mexico (MEX)	FI
Brazil (ABR)		FIX	Netherlands (NET)	FI
Canada (ICC)		FIX    *	New Zealand (NZ)	FIX
China (CCP)		FIX	Norway (NOR)	FIX
Czech Republic (CCRP)		FIX	Poland (POL)	FIX
Denmark (DN)		FIX	Portugal (POR)	FI
Egypt (EG)		FIX	Romania (RO)	FIX
Finland (FIN)		FIX	Russian Federation (CCRF K)	FIX
France (AFR)		FIX	Slovenia (SLO)	FIX
Germany (DE)		FI   X	Sweden (SWE)	FIX    *
Greece (ELG)		FI   X	Switzerland (SW)	FI   X  **
Hungary (HUN)		FIX	Thailand (TH)	FIX
Ireland (IRI)		FIX	TURKEY (TR)	FIX
Israel (IS)		FIX    *	United Kingdom (UK)	FIX
Italy (INT)		FIX	USA (ASST)	FIX    *
Japan (JAP)		FI   X	Yugoslavia (SOS)	FIX

T O T A L 28 2

\* = Comments/Commentaires

\*\* = F-member having abstained and therefore not counted in the vote/

Membre (2) s'abstenant de voter; n'est donc pas compté dans le vote

F-MEMBERS VOTING:	IN FAVOUR OUT OF	REQUIREMENT
MEMBRES (F) VOTANT:	31	23 = 91% >= 85,7%
	EN FAVEUR SUR	CRITERE
MEMBER BODIES VOTING:	NEGATIVE VOTES OUT OF	REQUIREMENT
COMITES MEMBRES VOTANT:	2	10 = 7% <= 25%
	VOTES NEGATIFS SUR	CRITERE

THIS DRAFT HAS THEREFORE BEEN APPROVED in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 1, sub-clause 2.8.3.

CE PROJET EST DONC APPROUVE selon les Directives ISO/IEC, Partie 1, paragraphe 2.8.3.

APPROVAL

Approval

The following Canadian comments are applicable to the common text in Annex A of all parts of 8859.

- a. The note number 2 on Welsh should be deleted. The fact that Welsh is NOT covered in any of the 8859 parts is not relevant in any part of 8859.
- b. Romanian is marked as covered under part 2. Either this entry should be removed, or a note to the effect that the four characters 's, t, Ș and Ț with cedilla below' in part 2, are unified with 's, t, Ș and Ț with comma below', which are required to write Romanian. This point was discussed at the SC 2/WG 3 Quebec meeting, and Canada's understanding is that WG 3 did agree to add such a note about these four Romanian characters.
- c. Note number 5 on French should be reworded itemizing the three missing characters - oe, OE and Y-diaeresis, and it is applicable only to parts 1, 2 and 5. All the other parts are not usable for the French language. It is suggested that the proposed revised notes in document JTC1/SC2/N2827 (draft for the final publication version proposed by Sweden for consideration at the Crete SC 2 meeting) be used.
- d. The DIS document submitted for ballot should have been formatted as close as possible to the final publication version - it is suggested that the proposed format model in JTC 1/ SC 2/N2827 be followed. As to the shapes of the characters in the code tables it is suggested that they should be identical or as close as possible to the corresponding shapes shown in ISO/IEC 10646-1:1993, towards maintaining consistency among ALL coded character sets standards from JTC 1.

The German member body votes negatively on this DIS 8859 Part 1 to 13 for two reasons:

- First, like in the other parts of ISO/IEC 8859 the character DELETE is not defined. Thus the coded character set is not fully in line with the provisions of other international standards like ISO/IEC 2022 or ISO/IEC 4573. We deem it absolutely necessary to align ISO/IEC 8859 (all parts) with other international standards. The graphic character set in the left hand half of the code table is to be identical to the IRV and must thus be in a one-to-one relationship with the G0 set of the IRV of ISO/IEC 646.
  
- Second, on the insistence of certain Scandinavian countries the names of the graphic characters in 10/15 and in 11/15 were changed from their neutral form to something meaningful in those aforementioned Scandinavian countries. This change is justified by claiming that the names have to be the same as those in ISO/IEC 10646. But, the name change in ISO/IEC 10646 was a mistake in the first place. Using the new name in ISO/IEC 8859 means repeating the mistake. Character names must be such that they can be understood or interpreted by everybody. What would the world say if we requested to change the name „LATIN CAPITAL LETTER U WITH DIAERESIS“ to „LATIN CAPITAL LETTER U UMLAUT“ because that character is considered a letter in our language. We intend to request to restore the name of the character „LATIN CAPITAL (or SMALL) LETTER AE“ to „LATIN CAPITAL (or SMALL) LIGATURE A E“ in ISO/IEC 10646 and would like to avoid a rejection of that request based on the claim that the names had to be the same as in ISO/IEC 8859.



1037 -07- 0 7

NOTE ON ISO/IEC/WHO	8859-13
DATE	1007-06-24
NATIONAL BODY	CLO 7

To cast a vote on a draft International Standard, national bodies shall complete and sign this ballot paper, and return same with or without comments to the ISO/IEC Secretariat.

All national bodies are invited to vote. Members of the joint technical committee concerned have an obligation to vote.

- We approve the technical content of the draft as presented (editorial or other comments may be appended)
- We disapprove for the technical reasons stated at above
  - Acceptance of specified technical modifications will change our vote to approval
- We abstain for reasons below

Remarks:

CLO 7 regrets that new developments have not been taken into consideration during the drafting of this Standard (e.g. Euro Symbol and others). Therefore, even at this late stage, we think that such needs should be considered, or else the Standard may soon become obsolete.

  
F. MILAGRE



VOTE ON ISO/IEC/DIS	8839-13
DATE	1997-05-18
ISO/IEC/JTC	1/SC 2
NATIONAL BODY	ISRAEL

Att. ISO/C.3

To cast a vote on a draft International Standard, national bodies shall complete and sign this ballot paper, and return same with all comments to the ISO Central Secretariat.

All national bodies are invited to vote. Members of the Joint Technical Committee concerned have an obligation to vote.

- We approve the technical content of the draft as presented (editorial or other comments may be appended) \*
- We disapprove for the technical reasons stated at annex
  - Acceptance of specified technical modifications will change our vote to approval
- We abstain (for reasons below)

Remarks:

\* Israel votes YES, provided that the relevant (\*) national body / bodies also approve this draft - otherwise our vote is ABSTAIN.

(\*) relevant national body = the national body for which this character collection describes its national language

SIGNATURE

ARONELA GAREN  
 Director, Standardization Division  
 ISO STANDARDS INSTITUTION OF ISRAEL

'97# 0520# 10:19

工業院 標準部

Japan's Comments on ISO/IEC DIS 8859-13

Title: Information technology -- Information technology -- 8-bit single-byte coded graphic character sets -- Part 13: Latin alphabet No.7

The National Body of Japan disapproves ISO/IEC DIS 8859-13 for the reasons below. If the comments are satisfactorily resolved, it will change its vote to approval.

Comment:

There should be a statement that none of the characters defined in this DIS8859-13 are combining characters.

The character name defines if the character is combining one or not in ISO/IEC 10646. But it does not cover the 8-bit coding system. So, 8859 shall also define the combining attribute.

Note: ISO/IEC 8859 old version states that the IS does not include any non-spacing characters. And this was described in the NOTE of chapter 6 of CD 8859-13.



1997-08-22

**Comments from Sweden on ISO/IEC 8859-13 Information technology - 8-bit single-byte coded graphic character sets - Part 13: Latin alphabet No. 7**

**Vote:** Approval with comments

Sweden refers to its comments on the previous DIS parts of ISO/IEC 8859. Those comments apply mainly to the DIS 8859-13 also. See below.

"Comments from the Swedish Member Body ITS, representing S<sub>1</sub> in ISO/IEC JTC 1, on ISO/IEC 8859-1, -2, -3, -4, -5, -6, -9, -10

As pointed out in the Swedish comments to the ISO/IEC 8859 CD votings last year, it is the NB's opinion that, in addition to the textual contents, the typography and general layout of the ISO/IEC 8859 standard is most important. Since the standard documents are very widely used, great consideration should be given to the end users' needs for easily comprehensible information.

The DISs as presented require final editing, not only as regards the arrangement of their text, but also for the very important tables. In particular, all Tables 2 should be presented in their final forms; the present tables, taken from the previous editions with only small modifications, are in some cases unsatisfactory for use in the final IS.

As regards the texts, some minor editorial deviations from the editing rules set out in the ISO Directives Part 3 exist. Although not important in themselves, there appears to be no reason for them. The Swedish NB will specify these deviations, if the principle of strict adherence to the Directives is to apply. (The DISs are obviously based on the second edition of the Drafting Directives; if it is decided that instead the new third edition shall be used for the final IS, some textual changes may be needed.)

In Annex B section B.5 the statement about "... make [symbols] look closer to the shapes in common typography ..." appears unavoidable, considering the statement in the last paragraph of 5.5. It also seems that the Romanian comment in the previous ballot does not primarily concern the shapes of the glyphs, but the identification of the characters; changing glyphs to make the diacritical mark on letters S and T resemble a COMMA BELOW while retaining the names S and T WITH CEDILLA could obscure the matter even further.

1997 08-22

Specifically for parts 2, 4, 5, 6 and 10, the Note No. 5 in Annex A may be considered somewhat confusing since French is not covered at all by those parts of the standard. If it is desirable to use the same wording for all the parts of the standard it seems that a clearer text would be "...not covered in parts 1, 3 and 5 are considered ..."

In part 3 clause 6.2 a differentiation should be made between positions outside the scope of ISO/IEC 8859 (pos 00/00-01/15 and 07/15-09/15) and those positions not to be used (pos 10/05 etc); e.g. by addition of the text "The positions in the code table marked by crossing diagonal lines shall not be used."

If a layout as exemplified by JTC 1/SC 2 N 2827 is adopted for the final IS, and the editorial comments listed above accepted, the Swedish NB will change its vote to approval."

**Votes**

---

**De:** Matthew Deane  
**A:** DIS Votes (ITTF)  
**Cc:** Barbara Bennett  
**Objet:** US vote for DIS 8859-13  
**Date:** lundi 1997- jun- 30 16:25

1997-07-02

Return-Path: <mdeane@ANSI.org>  
Received: from isosun1.iso.ch by nc-gate01.iso.ch id  
<33B82546@nc-gate01.iso.ch>; Mon, 30 Jun 97 22:33:56 GMT  
Received: from mailserv.ansi.org ([195.254.114.30] by isosun1.iso.ch (Netscape  
Mail Server v2.02) with ESMTP id AAA10119 for <votes@isoc.ch>; Mon,  
30 Jun 1997 22:25:07 +0200  
Received: from email1.ansi.org (email1.ansi.org [199.224.9.38]) by  
mailserv.ansi.org [8.7.58.7.2] with ESMTP id QAA21435 for  
<votes@isoc.ch>; Mon, 30 Jun 1997 16:16:53 -0400 (EDT)  
Received: by email1.ansi.org with Internet Mail Service (5.0.1457.3) id  
<NN0X579C>; Mon, 30 Jun 1997 16:25:37 -0400  
Message-ID: <F02B9836E980D01187B70020356797551857FC@email1.ansi.org>  
From: Matthew Deane <mdeane@ansi.org>  
To: "DIS Votes (ITTF)" <votes@isoc.ch>  
Cc: Barbara Bennett <bbennett@itc.nw.dc.us>  
Subject: US vote for DIS 8859-13  
Date: Mon, 30 Jun 1997 16:25:34 -0400  
X-Priority: 3  
X-Mailer: Internet Mail Service (5.0.1457.3)

-----  
Please accept this email transmission as official notification of the  
U.S.  
vote for DIS 8859-13. The U.S. vote is to APPROVE WITH COMMENTS.

The comments are attached.

Please do not hesitate to contact me if I may be of further assistance.

Regards,  
Matthew Deane  
For the US P-member JTC 1/SC 2

-----  
U.S. Comments accompanying the YES vote for DIS 8859-13

The U.S. believe that for every graphic character in 8859-13, WG 3  
should  
include the short identifier from ISO/IEC 10646-1: 1993, DAM #9. The  
information could be provided as an informative annex.